

『呉語読本』音声データの作成と公開：資料編(第2冊)：苏州评弹记言记谱

石, 汝杰
九州大学高等教育総合開発研究センター

周, 有光
中国言語学者 | 中国語言學家

張, 以達
中国歌劇舞劇院

<https://hdl.handle.net/2324/8831>

出版情報：2004-03-01. 九州大学高等教育総合開発研究センター
バージョン：
権利関係：

记谱说明

一、唱腔与伴奏部分亦以忠实记录说唱实况为目的。

二、在作为记谱依据的录音磁带中，《备弄相会》及《潇湘夜雨》均由三弦与琵琶伴奏。但囿于篇幅，仅刊单行伴奏谱。因之，根据这两种乐器为不同角色伴奏时所处的地位的不同，而选择记谱。即：在《备弄相会》中，为唐寅所记的是三弦伴奏谱，为秋香所记的是琵琶伴奏谱，而在《潇湘夜雨》中，则全部用琵琶伴奏谱。

三、从整体来说，以唱腔记谱为主，在《备弄相会》中，唱腔与伴奏录用“单行流水或谱法”，即伴奏的记谱以不损害唱腔的完整为原则而有所简略。在《潇湘夜雨》中，亦遵循上述原则，但在各上下句的句尾，加记为两行谱，上一行为伴奏谱，以此可窥弹词演唱与伴奏的复调对位关系。

四、由于弹词的唱腔基本上是一种上下句结构的很自由的“吟诵体”，其节奏便有其有趣的特点，这里录用“曲（句）式结构的记谱法”，尽量忠实地记录其节奏。稍详述之，便是：

1、各句的起唱，根据词意的不同，有的在板上起唱，有的在眼上起唱。亦有以抢板形式起唱的现象。

2、各句的行腔，基本是在一板一眼的格式中，但也不乏见嵌入一板二眼的格式。

3、各句的结字音，则均在板上落。

因此，谱中便出现了以2/4节拍为主，辅以3/4、1/4节拍的形式。

五、弹词的过门（不论是上句过门，还是下句过门，均是在很严格的节奏板式基础上的变奏（在作为上首的三弦伴奏中，尤为显明），相对来说，是比较稳定的。这一点，在记谱中也尽量体现出来。

六、弹词的演唱方法是很丰富的，在这二个篇目中便有掇腔、带腔、撮腔、叠腔、晖腔、顿挫腔等等。为了便于从语音学的角度分析研究，这里尽量以实际音记谱（断腔除外）。